

Table des matières

	Remerciements	v
	Introduction	vii
1	<i>La Noire de...</i> (1966) Michael Foster	1
2	<i>La Promesse</i> (1996) Marcelline Block	9
3	<i>Beau Travail</i> (1999) Brian Arganbright	15
4	<i>Le Grand Voyage</i> (2004) Joyce Beckwith	23
5	<i>Saint-Jacques ... La Mecque</i> (2005) Catherine Daniélou	33
6	<i>Azur et Asmar</i> (2006) Sandrine Collomb	43
7	<i>Persepolis</i> (2007) Fawzia Ahmad	51
8	<i>9-3, mémoire d'un territoire</i> (2008) Carine Bourget	57
9	<i>Welcome</i> (2009) Michèle Bissière	65
10	<i>Neuilly sa mère</i> (2009) Tamm Davis Nettles	73
11	<i>Incendies</i> (2010) Marco D. Roman	81
12	<i>Illégal</i> (2010) Susan M. Myers	91
13	<i>La Pirogue</i> (2012) Adela Lechintan-Siefer	99
14	<i>Paris à tout prix</i> (2013) E. Nicole Meyer	107
15	<i>Des étoiles</i> (2013) Marie-Magdeleine Chirol	117

16	<i>Qu'Allah bénisse la France</i> (2014) Tamara Bentley Caudill.....	127
17	<i>Samba</i> (2014) Alexandra Reuber.....	137
18	<i>Fatima</i> (2015) Dolliann Hurtig	147
19	<i>Loin des hommes</i> (2015) Jody L. Ballah	161
20	<i>Nous Trois ou rien</i> (2015) Nathalie Degroult.....	169
21	<i>Bienvenue à Marly-Gomont</i> (2016) Jessica Sertling Miller	179
	Les Auteurs	187

Property of the American Association
of Teachers of French

Vocabulaire

ancêtre (n.m.)	ancestor	foulard (n.m.)	scarf, headscarf
bétonnière (m.f.)	cement mixer/cement truck	frein (n.m.)	brake (car)
bolide (n.m.)	hot rod	frontière (n.f.)	border
bourgmestre (n.m./f.)	mayor (<i>terme belge</i>)	jour de congé (n.m.)	day off
bracelet d'or (n.m.)	gold bracelet	lieu de travail (n.m.)	workplace
brouette (n.f.)	wheelbarrow	loyer (n.m.)	rent
caissière (n.f.)	cashier	mauvais esprits (n.m pl.)	bad spirits
canalisation (n.f.)	pipe, piping	mécanicien (n.m.)	mechanic
carrière (n.f.)	quarry, also career	mobyette (n.f.)	moped
carte d'identité (n.f.)	identification card	moto (n.f.)	motorcycle
carte de séjour (n.f.)	residence permit	mutuelle (n.f.)	private health insurance
certificat de logement (n.m.)	proof of residence	notaire (n.m.)	attorney, solicitor
chacal (n.m.)	jackal	papiers (n.m.pl.)	identity papers
chauffage (n.m.)	heating	pension (n.f.)	retirement pension
cicatrice (n.f.)	scar	planche (n.f.)	plank, board
clandestin (n.m.)	illegal immigrant	pot d'échappement (n.m.)	muffler
colline (n.f.)	hill	puer	to stink
commissariat (n.m.)	police station/precinct	remise (n.f.)	shed
convaincre	to convince	rouler	to roll (something)
dette de jeu (n.f.)	gambling debt	Roumains (n.m.pl.)	Romanians
débrancher	to disconnect, to unplug	sable (n.m.)	sand
devin (n.m.)	seer	sang (n.m.)	blood
doigt de pied (n.m.)	toe	siffler	to whistle
double nationalité (n.f.)	dual citizenship	terre natale (n.m.)	native land, birthplace
échafaudage (n.m.)	scaffolding	tricheur (n.m.)	cheater
églantine (n.f.)	wild roses, sweet briar, dog rose	usine (n.f.)	factory
égout (n.m.)	sewer	ventilateur (n.m.)	fan; <i>courroie (de ventilateur)</i> : fan belt
fièvre (n.f.)	fever		

FICHE PÉDAGOGIQUE

AVANT LE VISIONNEMENT

- A. La Bande-annonce: Tous ensemble, regardez la bande-annonce du film *La Promesse* [www.lesfilmsdufleuve.be/la-promesse/]. Après avoir vu la bande-annonce, répondez aux questions.
1. Qui est le protagoniste du film? Quel âge a-t-il?
 2. Quelles sortes de problèmes le protagoniste doit-il résoudre?
 3. Qui sont les autres personnages, et quelles sont leurs relations avec le protagoniste?
 4. Commentez l'atmosphère et l'esthétique du film.
 5. Où se déroule l'action du film? Quel pays, quels lieux et quels endroits aperçoit-on?
 6. Quels sont les thèmes principaux du film?
 7. Comment les immigrés sont-ils dépeints?
- B. La biographie des frères Jean-Pierre et Luc Dardenne, scénaristes et réalisateurs du film *La Promesse*. Pour connaître davantage la vie et l'œuvre des frères Dardenne, recherchez-les sur l'Internet. Par exemple, lisez «Jean-Pierre et Luc Dardenne, Les frères du cinéma belge» [focusonbelgium.be/fr/Connaissez-vous%20ces%20Belges/jean-pierre-and-luc-dardenne-les-freres-du-cinema-belge/], consultez